

ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1878. — ΑΡΙΘ. 60

Τὸ Δελτίον δίδεται δωρεάν πρὸς τοὺς συνδρομητάς τῆς Ἑστίας. Διὰ τοὺς μὴ τοιοῦτους τιμὰς ἐτήσιαις: Ἐν Ἀθήναις φρ. 4. — Ἐν εἰσαρχαίαις φρ. 55, ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ φρ. 7. — Ἐγγράφαι γίνονται ἐν τῷ Γραφείῳ τῆς Ἑστίας, ὁδὸς Σταδίου, ἀρ. 6.

Ἐπειδὴ πολλοὶ τῶν ἡμετέρων συνδρομητῶν ἐζητήσαν πληροφορίας περὶ τοῦ ἀρτισυστάτου ἐν Ἀθήναις συλλόγου ἡ Ἑστία κοινοποιούμεν, ὅτι οὐδεμία σχέσις ὑπάρχει μεταξύ αὐτοῦ καὶ τῆς ἐφημερίδος ἡμῶν.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

834. Ἑστία. Ἐκδίδεται κατὰ κυριακὴν. Ἔτος Γ'. Τόμος Ε'. 19 Φεβρουαρίου 1878. Ἀριθ. 112 (50). Λεπ. 20. Ἀθήνησι, γραφεῖον τῆς Ἑστίας, ὁδὸς Σταδίου, ἀριθ. 6, 4ον, σ. 113-128. Περιεχόμενα: Πανομοιούτων τῆς υπογραφῆς τοῦ Γεωργίου Κουντουριώτου. — Ἡ ἐργασία. — Ἡ δεσποινὶς Μενταικώφ. — Ἰνδάλματα καὶ ὀπτασίαι. — Ἀνακάλυψις πόλεως ἐν τῇ λίμνῃ τῆς Γενεύης. — Τὰ ἀρώματα παρὰ τοῖς Ὀθωμανοῖς. — Ἀληθείαι. — Σημειώσεις.

835. Ἑθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος. Ἀπολογισμὸς τοῦ ἔτους 1877. Ἐν Ἀθήναις, τυπογραφεῖον Σ. Κ. Βλαστοῦ, 1878, 4ον, σ. 46 (μετὰ 3 πινάκων).

836. Ἡ ἀξία τοῦ χαρτονομίσματος ἐν Ἑλλάδι, ὑπὸ Ἰωάννου Σ. Ζωγράφου, διδάκτορος τοῦ ἐν Ἐιδελβέρῃ Πανεπιστημίου. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Πέτρου Περρῆ, 1878, 8ον, σ. 82, τιμ. δ. 2 εἰσπραχθισμένων ὑπὲρ τοῦ Ἐρυθροῦ σταυροῦ.

837. Ἐφημερίς τῶν φιλομαθῶν. Φιλολογική, ἐκκλησιαστικὴ καὶ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως. Ἔτος ΚΕ' (περίοδος 6'). Ἐν Ἀθήναις, 1 Φεβρουαρίου 1878, ἀριθ. 21. 8ον, σ. 333-348. Περιεχόμενα: Περὶ τῆς πρώτης γλώσσης. — Ὁ γάμος παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις. — Συλλογὴ λέξεων τῆς ἄνω Ἀμυσσοῦ. — Εἰδήσεις. — Διηροῖα ἔγγραφα.

838. *Vie et mort du Génie grec*, par Edgar Quinet. orné d'un portrait photographié par Braun. Paris, 1878, E. Dentu, libraire - éditeur. [Τὸ ἀνέκδοτον τοῦτο ἔργον τοῦ μεγάλου συγγραφέως, ἀτελεῖς ἀτυχῶς ἔνεκα τοῦ θανάτου του ἐναπομείναν, βραίνει ἐπὶ τ' αὐτὰ ἔγνη τοῦ ἐτέρου αὐτοῦ συγγραμματος *Esprit nouveau*, τοῦ μεταφρασθέντος εἰς τὴν ἑλληνικὴν ὑπὸ τοῦ κ. Ν. Πολίτου. Ὑπάρχουσι καὶ ἐν τούτῳ αἱ αὐταὶ λαμπραὶ παρατηρήσεις, αἱ αὐταὶ αὐστηραὶ καὶ καθαραὶ σκέψεις, ὅπως καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς αὐτοῦ ἔργοις, πρὸς ἃ ἀμιλλᾶται διὰ τὴν ἔκφρασιν τῶν ἰδεῶν καὶ τὴν ἐξωτερικὴν ἀρίθειαν καὶ καθαρότητα. Ὑπὸ τὸν τίτλον ἡ μετὰ τὴν ἔκδοσιν ἐν τῷ βιβλίῳ ἡ χῆρα τοῦ συγγραφέως πολυαρίθμους, λίαν ἐνδιαφερούσας περὶ αὐτὸν βιογραφικὰς εἰδήσεις μετ' ἀναλύσεως τοῦ βιβλίου καὶ διάφορα ἀσπασμάματα τῶν ἀθανάτων ἀριστουργημάτων τῆς ἑλληνικῆς ποιήσεως, καὶ ἰδίως τοῦ Πινδάρου, τοῦ Αἰσχύλου, τοῦ Σοφοκλέους, τοῦ Εὐριπίδου καὶ τοῦ Θεοκρίτου. Δοκίμιον (Essay) περὶ Περιελίδου, Ἐπικτήτου καὶ Πλάτωνος συμπληροῦ τὸν τόμον, ἀποτελοῦντα μίαν τῶν μᾶλλον ἐνδιαφερούσων μελετῶν ἐπὶ τῆς ἑλληνικῆς φιλολογίας.]

Τὸ τελευταῖον φυλλάδιον, τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου, ὑπ' ἀρ. 33, τοῦ ἐν Γενεῇ ἐκδομένου περιοδικοῦ Bulletin international des sociétés de secours aux militaires blessés, δημοσιευόμενον ὑπὸ τοῦ «Διεθνoῦς Κομνητάτου τοῦ ἐρυθροῦ σταυροῦ», περιέχει, ἐν σελ. 66-67, τὴν ἀκόλουθον ἀνάλυσιν τῆς ἐν τῇ Ἑστίᾳ, καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ φυλλάδιῳ, δημοσιευθείσης πραγματείας τοῦ κ. Γεωργίου Κ. Τυπάλδου «Περὶ περιθάλψεως τῶν θυμάτων τοῦ πολέμου». — «Ἐλάδοντες παρὰ τοῦ κεντρικοῦ Κομνητάτου τῶν Ἀθηνῶν μικρὸν φυλλάδιον προωρισμένον νὰ καταστήσῃ δημῶδες ἐν Ἑλλάδι τὸ ἔργον τοῦ ἐρυθροῦ σταυροῦ. Συγγραφεὺς αὐτοῦ εἶνε ὁ κ. Γεώργιος Κ. Τυπάλδος, καὶ ἐπιγράφεται Περὶ περιθάλψεως τῶν θυμάτων τοῦ πολέμου. Ἐξ-

στορῶν τὰ ὑπὲρ τῶν ἐν πολέμῳ τραυματιῶν ἀνέκαθεν γινόμενα ἔργα, ὁ κ. Τυπάλδος ὑπενθυμίζει πρὸς τιμὴν τῆς πατρίδος του, ὅτι πρῶτον οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες ἡσυχολήθησαν εἰς τὴν περιθάλψιν αὐτῶν. Καταδεικνύει δὲ τὸ ἀνεπαρκὲς τῆς ἐπισήμου ὑγειονομικῆς ὑπηρεσίας ἐν τοῖς στρατοῖς κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους, καὶ ἐκθέτει πῶς ὁ ἐρυθρὸς σταυρὸς ἐθεμελιώθη πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἐλλείψεων τῆς ὑπηρεσίας ταύτης, καὶ πῶς ἡ Σύμβασις τῆς Γενεύης ἀποτελεῖ πρόδοτον τοῦ δικαίου τῶν ἐθνῶν. Τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος πονημάτων καταλήγει διὰ θερμῆς ἐπικλήσεως τοῦ συγγραφέως πρὸς τοὺς συμπολίτας αὐτοῦ, ὅπως συνδράμωσι τοὺς ἀναλαβόντας τὴν πρωτοβουλίαν τῆς θεμελιώσεως Ἑταιρίας τοῦ Ἐρυθροῦ σταυροῦ ἐν Ἑλλάδι. Πιθανὸν εἶνε, ὅτι ἡ δημοσίευσίς αὕτη, ἥτις διεδόθη φαίνεται διὰ πλείστον ἀντιτύπων, θέλει ἀποφέρει ἀγαθοὺς καρποὺς καὶ θέλει ἐπιδοθῇ τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ ἔργου ὅπερ ἐπεχείρησε τὸ Κομνητάτον τῶν Ἀθηνῶν.

— Τὸ Journal des savants (τεῦχος τοῦ Ἰανουαρίου), ἡ Revue des deux mondes (τεῦχος τῆς 15 Φεβρουαρίου), ἡ Vie littéraire (τῆς 14 Φεβρ.) καὶ πλείστα ἄλλα ἔγκριτα φύλλα τοῦ γαλλικοῦ τύπου δημοσιεύουσιν ἐπαινετικωτάτας ἀναλύσεις τοῦ ἀρτίως ἐκδοθέντος συγγραμματος τοῦ ἡμετέρου κ. Κ. Παπαρρηγοῦλου Histoire de la civilisation Hellénique.

Συνελεύσεις τῶν μετόχων τῆς ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τῇ 11 Φεβρουαρίου ἐν. ἔ. ἐγένετο ἐν τῷ καταστήματι τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζίης ἡ ἐτήσια συνέλευσις τῶν μετόχων, ἥς πρόεδρος ἐξελέγη ὁ κ. Π. Παπαρρηγόπουλος. Ἐν τῇ συνέλευσει ταύτῃ ἐνεκρίθη ὁ κατάλογος τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου μετόχων καὶ ἀνεγνωσθὲν ὁ ἀπολογισμὸς τῆς διαχειρίσεως τοῦ ἔτους 1877. Ἀκολουθῶς ἡ συνέλευσις ἐξελέξατο μέλη τῆς ἐλεγκτικῆς ἐπιτροπῆς τοὺς κκ. Π. Παπαρρηγόπουλον, Π. Θεολόγον, Μ. Μεσσηνέζην, Γ. Ξενουδάκην, Ζ. Σάρογλου, Γ. Ζεύχραν καὶ Α. Τσαουσούπουλον. Ἐκ τῆς εἰσηγητικῆς ἐκθέσεως τοῦ ἀπολογισμοῦ τῆς Τραπεζίης μεταφερόμεν εἰς τὰς στήλας ἡμῶν, ὡς ἄξια λόγου, τὰ ἐπόμενα περὶ τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας:

Ἡ ἀναγκαστικὴ κυκλοφορία ἔσχε παρ' ἡμῖν ὡς συνέπειαν τὴν πρὸς βλάβην τῶν μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ συναλλαγῶν τοῦ τόπου ὑπερτίμησιν τοῦ μεταλλικοῦ καὶ κατὰ φυσικὸν λόγον καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος, οὗτινος ἡ πώλησις ἀντὶ τραπεζικῶν γραμματίων ἐγένοντο ἀναγκαστικὴν κυκλοφορίαν οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ἀνταλλαγὴ τραπεζικῶν γραμματίων διὰ μεταλλικοῦ πληρονομένου ἐν τῷ ἐξωτερικῷ παρὰ τοῦ πωλητοῦ τοῦ συναλλάγματος.

Ἐπειδὴ δὲ τὸ νόμισμα διὰ τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας τῶν τραπεζικῶν γραμματίων ἀποβάλλει τὸν κύριον χαρακτῆρα αὐτοῦ (τοῦ νὰ ἔχῃ δηλ. σταθερὰν τὴν νομισμένην τιμὴν) καθιστάμενον ἐμπόρευμα ὑποκείμενον εἰς αὐτομεμειώσεις τῆς τιμῆς του ἀπέναντι τῶν τραπεζικῶν γραμματίων, οὐδεμία ἀνθρωπίνῃ δύναμις δύναται νὰ κανονίσῃ τὴν τιμὴν αὐτοῦ παρὰ ὁ φυσικὸς νόμος τῆς ζήτησεως καὶ προσφορᾶς. Ἡ ἀλήθεια αὕτη κυροῦται ἐκ τῶν συμβαινόντων ἐν πάσῃ χώρᾳ, ἐνθα ὑπάρχει ἀναγκαστικὴ κυκλοφορία, καὶ συγχρόνως ἑλλείψις ἐπαρκoῦς διὰ τὰς ἐξωτερικὰς συναλλαγὰς μεταλλικοῦ, οἷον ἐν Ῥωσίᾳ, Ἀυστρίᾳ, Ἰταλίᾳ κ.λ. Ἐπομένως εἶναι σφαλερὰ ἡ παρὰ τινων γενεμένη κατὰ τῆς Τραπεζίης αἰτίας διὰ τὴν ἐπελθούσαν ὑπερτίμησιν τοῦ μεταλλικοῦ καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος, ἡ ἀγορὰ καὶ ἡ πώλησις τῶν ὁπίων ἄλλως, ὡς γνωστὸν, δὲν εἶναι μονοπωλίον αὐτῆς.

Ἡ ὑπερτίμησις αὕτη, ἄλλως τὸ ἄσχετος ὅπως πρὸς τὴν πίστιν τῆς Τραπεζίης, καθ' ἃ ἐκ τῶν ἐιρημένων προκύπτει ἔχει προφανὴ λόγον διττόν· καὶ πρῶτον μὲν προεκλήθη ἐκ τῆς ἀνάγκης τοῦ τόπου ὅπως ἐννεργῇ ἐμβάσματα εἰς τὰς ἐξωτερικὰς ἀγορὰς, αἰτίαν ἔχοντα οὐχὶ τὸσόν τας ἐμπορικὰς συναλλαγὰς, ὁμολογουμένως ἔνεκα τοῦ πολέμου ἐλαττωθείσας, ὅσον τὰς μεγάλας κυβερνητικὰς προμηθείας. Προσθετέον δ' ἐνταῦθα καὶ τὴν ἀνάγκην τῆς Τραπεζίης, συνεπεία τοῦ ἐπιβληθέντος αὐτῇ, ὡς εἴρηται, ὄρου, εἰς τή-

ρῆσιν ἐν τοῖς ταμείοις τῆς μεταλλικοῦ ἀποταμιεύματος 12,500,000 δραχμῶν.

Δεύτερον δὲ ὀφείλεται ἡ ἐν λόγῳ ὑπερτίμησις εἰς τὴν κυκλοφορίαν τραπεζικῶν γραμματίων ποσοῦ μείζονος τοῦ εἰς τὰς συναλλαγὰς ἀναγκαίου. Ἀρκεῖ εἰς βεβαίωσιν τούτου νὰ συγκριθῇ ἡ κυκλοφορία τραπεζικῶν γραμματίων τῆς 31 Δεκεμβρίου 1877 ἀνελοῦσα εἰς δραχ. 43,663,815 πρὸς τὴν κυκλοφορίαν τῆς 31 Δεκεμβρίου 1876, ἀνελοῦσαν εἰς μόνον δραχ. 36,034,217.60.

Δὲν εἶναι δὲ ἄσκοπον νὰ παρατηρηθῇ ἐνταῦθα, ὅτι ἐκ τοῦ ὧς ἄνω κυκλοφορήσαντος τῇ 31 Δεκεμβρίου 1877 ποσοῦ τραπεζικῶν γραμματίων, ποσὸν δραχ. 14,556,155 ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸ μέχρι τῆς ἡμέρας ἐκείνης πραγματοποιηθὲν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια δάνειον, ὅπερ προφανῶς ἐτέθη εἰς κυκλοφορίαν διὰ λογαριασμὸν αὐτῆς· οὗ ἀφαιρουμένου ὑπολείπεται κυκλοφορήσαν διὰ λογαριασμὸν τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῇ 31 Δεκεμβρίου 1877 εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια ποσὸν δραχ. 29,107,660,

ἥτοι κατὰ δραχ. 6,926, 557 ἔλασσον τοῦ κυκλοφορήσαντος τῇ 31 Δεκεμβρίου 1876, ὅπερ ἀποδεικνύει, ὅτι πράττομεν τὸ ἐφ' ἡμῖν εἰς μείωσιν τῶν εἰρημένων τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας ἀποτελεσμάτων.

Παρέχει ἡμῖν ἐν τούτοις ἔξ ἑτέρου ἡ ἀναγκαστικὴ κυκλοφορία τὸ μέσον, ὅπως ἀνετώτερον, καίτοι μετ' ἐπιφυλάξεως δι' οὗς ἐξεθέσαμεν λόγους, ἐξακολουθῶμεν συντρέχοντες τὰς τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς βιομηχανίας καὶ γεωργίας ἐσωτερικὰς ἀνάγκας, ἐπαισθητοτέρας ἀποδάσας ἔνεκα τῆς ἀνατολικῆς κρίσεως, ἥτις καὶ τὰς πρὸς τὸν τόπον ἐξωτερικὰς πιστώσεις ἡλάττωσε καὶ τὰ χρηματικὰ κεφάλαια ἀπέτρεψε τῶν συναλλαγῶν.

Δικαιούμεθα δ' ἄλλως νὰ ἐλπίσωμεν, ὅτι καὶ ἤδη ἡ Κυβέρνησις, ἅμα ὧς ἤθελον παρέλθαι αἱ παρούσαι ἀνώμαλοι περιστάσεις, ὅπως καὶ ἄλλοτε ἐν ὁμοίᾳ περιστάσει, θέλει προνοήσῃ ἵνα διευθετηθῇ ἐν δέοντι τὰ οἰκονομικὰ τοῦ Κράτους εἰς τρόπον καθιστῶντα ἐφικτὴν ἐν καιρῷ τὴν ἄρσιν τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας.

Συνοπτικὴ κατάστασις

ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατὰ τὴν 31 Ἰανουαρίου 1878

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

Ταμεῖον (εἰς μεταλλικόν)	Κεντρ. Καταστήματος Δρ. 10,537,459.25	Δρ. 10,815,293.63
Ἐξωτερικοὶ λογαριασμοὶ μεταλ. διαθέσιμον ἐν ὄψει	Τῶν λοιπῶν ὑποκατ. " 277,834.38	" 1,202,895.56
Συναλλαγματικὰ ἐπὶ τὸ ἐξωτερικόν	" " " " " " " "	" 184,363.45
Γραμματ. Ἰον. Τραπεζῆς παρὰ τῷ ἐν Κερκύρᾳ ὑποκαταστήματι	" " " " " " " "	" 70,644.—
Δάνειον πρὸς τὴν Ἑλλ. Κυβέρνησιν δραχ. 21 ἑκατομμ.	Εἰς μεταλλικόν " 2,017,058.55	" 20,054,512.29
Προεξοφλήσεις	Τραπεζ. γραμ. " 18,037,453.74	" " " "
Ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπὶ ὑποθήκῃ καὶ ἐνεχυράσει τίτλων	Κεντρ. Καταστ. " 10,097,977.67	" 29,595,450.88
Δάνεια ἐπὶ ὑποθήκῃ ὠρισμένης προθεσμίας	ὑποκαταστημ. " 19,497,473.21	" " " "
Ὅμοια χρεωλυτικά	Κεντρ. Καταστ. " 7,770,410.16	" 14,644,440.88
Ὅμοια ἐπὶ ἐνεχυρῶν χρυσοῦ, ἀργύρου καὶ τίτλων	ὑποκαταστημ. " 6,874,030.72	" " " "
Ὅμοια πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν (ἰδιαιτέρα)	Κεντρ. Καταστ. " 7,616,462.62	" 18,832,019.12
Ὅμολογίαι τοῦ δημοσίου. {	ὑποκαταστημ. " 11,215,556.50	" " " "
Μετοχαὶ εἰς ἐγχωρίους ἐταιρίας	Κεντρ. Καταστ. " 800,457.18	" 700,935.56
Καταστήματα Τραπεζῆς καὶ κτήματα ἐξ ἀναγκαστικῶν ἐκποιήσεων	ὑποκαταστημ. " 8,857.20	" 809,314.38
Ἀπαιτήσεις ἐπισφαλεῖς	Κεντρ. Καταστ. " 6,000,000	" 2,546,778.28
Διάφοροι λογαριασμοὶ ἀνταποκριτῶν τοῦ ἐσωτερικοῦ	ὑποκαταστημ. " 12,200,932.80	" 13,420,220.80
Διάφορα	" " " " " 10,000,000	" 882,588
Μετοχικὸν κεφάλαιον	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 2,818,208.79	" 309,000.—
Ἀποθεματικὸν Κεφάλαιον τακτικὸν καὶ ἔκτακτον	ὑποκαταστημ. " 1,580,440.03	" 1,419,050.14
Τραπεζικὰ γραμμάτια εἰς κυκλοφορίαν	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 29,387.01	" 65,574.75
Καταθέσεις ἄνευ τόκου ἀποδοτέαι τῇ αἰτήσεϊ	ὑποκαταστημ. " 36,187.74	" " " "
Ἐπιταγαὶ πρὸς πληρωμὴν	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 395,573.95	" 483,985.28
Μερίσματα πληρωτέα	ὑποκαταστημ. " 88,411.33	" 145,430.40
Προεξοφλήματα	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 27,714,772.18	" 27,812,060.23
Καταθέσεις ἐπὶ τόκῳ ἀποδοτέαι εἰς ὠρισμένην προθεσμίαν	ὑποκαταστημ. " 97,288.05	" " " "
Ὅμοια ταμειευτηρίου	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 395,573.95	" 483,985.28
Παρακαταθῆκαι	ὑποκαταστημ. " 88,411.33	" 145,430.40
		Δρ. 115,011,748.98

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ.

Μετοχικὸν κεφάλαιον	Δρ. 18,000,000.—
Ἀποθεματικὸν Κεφάλαιον τακτικὸν καὶ ἔκτακτον	" 12,630,000.—
Τραπεζικὰ γραμμάτια εἰς κυκλοφορίαν	" 49,653,047.—
Καταθέσεις ἄνευ τόκου ἀποδοτέαι τῇ αἰτήσεϊ	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 2,818,208.79
Ἐπιταγαὶ πρὸς πληρωμὴν	ὑποκαταστημ. " 1,580,440.03
Μερίσματα πληρωτέα	Κεντρ. Καταστ. " 463,443.51
Προεξοφλήματα	ὑποκαταστημ. " 346,109.24
Καταθέσεις ἐπὶ τόκῳ ἀποδοτέαι εἰς ὠρισμένην προθεσμίαν	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 27,714,772.18
Ὅμοια ταμειευτηρίου	ὑποκαταστημ. " 97,288.05
Παρακαταθῆκαι	Κεντρ. Καταστ. Δρ. 395,573.95
	ὑποκαταστημ. " 88,411.33
	Δρ. 115,011,748.98

Ὁ ἐπὶ τοῦ Λογιστικοῦ
Α. Κ. ΖΙΝΝΗΣ.